

Capitale sociale € 5.200.000
Sede legale in Milano
Piazza S. Ambrogio, 6
REA n. 59823
CCIA Commercio con l'estero
MI 045100
Codice fiscale - Partita IVA
e R.L. Ufficio di Milano
IT 00717410153

Iveco Aifo SpA
Viale dell'Industria, 15/17
20010 Pregnana Milanese MI - Italy

Telefono (02) 93540.1
Telefax (02) 93.59.00.29
Telegrammi AIFO Pregnana
CC Postale 23427206
www.iveco.com

CIRCOLARE A:

DEALERS

Pregnana Milanese, 21 march 2003

Ilostro nt. CC/mr
n. 10/046/03

Vostro nt.

OGGETTO : Extention of the standard warranty on the main components of IVECO AIFO engines.

The *standard* warranty of IVECO AIFO engines will be extended to cover the *main components* (*) during the 2nd year from delivery to the end user.

The new standard conditions will be effective for engines released by our factory 1st April, 2003 onwards, and will apply to following ranges:

4000-8000-8140-8149-8460-8469-8210-8281-8291-NEF-CURSOR

(Warranty conditions remain unchanged for the gas engines for power generation).

Where the new conditions apply, you will receive the following documents together with the engine:

- warranty coupon making reference to attachment X03
- attachment X03, detailing terms and conditions of the extended warranty

Please find attached a facsimile of the warranty coupon and copy of document X03.

For any query, please do not hesitate to get in touch with us

Yours faithfully

IVECO aifo S.p.A.
Commercial Operations
Product Support Manager
(Ing. C. Casati)

(*) Please refer to attachment X03 for the list of the main components covered by the warranty extension and for the detail of the new terms and conditions.
The 2nd year coverage only applies to faults attributable to an original defect of the main components – it does not apply to damages due to other causes or originated from other parts.

ALLEGATO X03 - Estensione di garanzia sui componenti principali

- L' estensione di garanzia si applica esclusivamente ai motori, il cui contratto di vendita o tessera di garanzia fanno esplicito richiamo al presente allegato.
- Vengono qui di seguito specificati i componenti coperti dall'estensione di garanzia e la durata della stessa.
- Per quanto concerne tutte le altre condizioni (modalità di applicazione, limiti, esclusioni, ecc.), restano valide le norme contrattuali riportate a tergo della tessera di garanzia del motore.
- **Oggetto dell'estensione di garanzia.** L'estensione di garanzia copre i ricambi e la manodopera - necessari per la riparazione di un motore a banco - per avarie imputabili a difetto di origine dei componenti principali seguenti: centraline elettroniche Bosch EDC7, MS6.2, MS6.3; basamento motore; canne; albero motore; bielle; pistoni (escluse fasce elastiche); testa cilindri; albero a camme; ingranaggi della distribuzione; volano; scatola copri-volano; pompa olio; collettore di scarico.
- **Periodo di validità.** I componenti principali del motore, sopra descritti, sono coperti fino a 24 mesi dalla consegna al cliente utilizzatore, ma non oltre 30 mesi dalla data di spedizione del motore dalla fabbrica.

ANNEXE X03 - Extension de garantie sur les principaux composants

- L'extension de garantie s'applique exclusivement aux moteurs dont le contrat de vente ou carnet de garantie font explicitement état de la présente annexe.
- Ici sont énumérées les pièces (composants) couverts par l'extension de garantie et la durée de cette dernière.
- En ce qui concerne toutes les autres conditions (modalités d'application, limites, exclusions, etc ...), appliquer les normes contractuelles indiquées au dos du carnet de garantie du moteur.
- **Objet de l'extension de garantie.** L'extension de garantie couvre les pièces de rechange et la main-d'œuvre nécessaires à la réparation d'un moteur au banc pour des avaries imputables à des défauts d'origine des principaux composants suivant: centraline électronique Bosch EDC7, MS6.2, MS6.3, bloc moteur, chemises, vilebrequin, bielles, pistons (sauf segments), culasse, arbre à cames, pignons de distribution, volant moteur, carter volant moteur, pompe à huile, collecteur d'échappement.
- **Période de validité.** Ces principaux composants du moteur sont couverts durant 24 mois à partir de la date de livraison au client utilisateur, mais pas au-delà de 30 mois à partir de la date d'expédition du moteur par l'usine.

ATTACHMENT X03 - Extension of warranty on main components

- The warranty extension applies solely to engines, whose contract of sale or warranty coupon refer to this attachment.
- The components covered by this warranty extension and the period of cover are specified below.
- As far as all the other conditions are concerned (method of application, limits, exclusions, etc), the contractual provisions set out on the back of the engine's warranty coupon remain valid.
- **Subject of warranty extension.** The warranty extension covers spare parts and labour – required to repair an engine on the bench – for faults attributable to an original defect of the following main components: Bosch electronic modules EDC7, MS6.2, MS6.3; engine block; sleeves; crankshaft; connecting rods; pistons (excluding compression rings); cylinder head; camshaft; timing gears; flywheel; flywheel housing; oil pump; exhaust manifold.
- **Period of validity.** The above main engine components are covered up to 24 months from delivery to the user customer, but no more than 30 months from the date the engine is despatched from the factory.

ANLAGE X03 - Erweiterung der Garantie auf die Hauptteilen des Motors

- Die Erweiterung der Garantie ist nur gültig, wenn die Bedingungen dieser Anlage in der Verkaufsunterlagen oder in der Garantiekarte ausdrücklich zitiert worden sind.
- Anbei werden die Komponenten mit verlängerter Garantie aufgelistet und die Dauer der Verlängerung spezifiziert.
- Bezüglich der restlichen Bedingungen (Reparaturmodalitäten, Einschränkungen, Ausschlüssen, u.s.w.), weisen wir auf die in der Garantiekarten eingetragenen Bedingungen auf.
- **Betroffene Teile:** Die erweiterte Garantie betrifft die Ersatzteile und die Lohnkosten - bezogen auf Reparaturen in der Werkstatt - von folgenden Teilen: Bosch elektronischen Regler Typ MS6.2, MS6.3, EDC7, Kurbelgehäuse, Laubbuchsen, Kurbelwelle, Pleuel, Kolben (Kolbenringen sind ausgeschlossen), Zylinderkopf, Nockenwelle, Zahnräder der Steuerung, Schwungrad, Schwungradgehäuse, Ölpumpe, Auspuffsammelrohr.
- **Gültigkeit:** Die Garantie der o.g. Hauptteilen ist 24 Monate nach Auslieferungdatum an dem Endabnehmer, jedoch nicht länger als 30 Monaten ab Werksauslieferung.

ANEXO X03 - Extensión de garantía sobre los componentes principales

- La extensión de la garantía se aplica exclusivamente a los motores, cuyos contratos de venta o carnet de garantía hacen explícita referencia al presente anexo.
- Aquí debajo se enumeran los componentes cubiertos de dicha extensión de garantía y su relativa duración.
- En cuanto a todas las demás condiciones (modalidad de aplicación, límites, excepciones, etc.), se mantienen las normas contractuales citadas en el dorso del carnet de garantía del motor.
- **Objeto extensión de garantía.** La extensión de la garantía cubre los repuestos y la mano de obra - necesarios para la reparación de un motor en el banco - por avarias atribuibles a defectos de origen de los siguientes componentes principales: centralinas electrónicas Bosch EDC7, MS6.2, MS6.3; bancada del motor; caños; árbol motor; bielas; pistones (exclusas bandas elásticas); cabeza de los cilindros; árbol de levas; engranajes de la distribución; volante; caja cubre-volante; pompa aceite; colector de descarga.
- **Período de validez.** Los componentes principales arriba mencionados del motor están cubiertos por 24 meses a partir de la fecha de consignación al cliente usuario y no más de 30 meses a partir de la fecha en que se expidió el motor de la fábrica.

CESSERA DI GARANZIA
 CARNET DE GARANTIE
 GUARANTEE CERTIFICATE
 GARANTIESCHEIN
 CERTIFICADO DE GARANTIA

DUPLICATO

N.

IVECO aifo

Tipo motore	Moteur type	Engine type	Motor typ	Motor tipo	GE8031106.05R901	
Matricola	Matricule	Serial number	Motor nr.	Matricula		
Applicato su	Monté sur	Fitted on	Eingebaut im	Aplicado sobre		
Costruito da	Fabrique par	Manufactured by	Hersteller	Fabricado por		
Durata garanzia	Duree de garantie	Validity of guarantee	Garantiedauer	Laoso de garantia	*12*	
Data garanzia	Date de la garantie	Warranty date	Garantiedatum	Fecha de garantia	Inizio-Debut-Start-Beginn-Prade	Fine-Fin-End-Ende-Hasta
gg mm aa	jj mm aa	dd mm yy	tt mm jj	dd mm aa		
Concessionario	Concessionaire	Distributor	Maschinehersteller	Concesionario		
Costruttore	Constructeur	O.E.M.	Fabricante			

Cliente	Client	End user	Kunde	Cliente		
Indirizzo	Adresse	Address	Adresse	Dirección		
Città	Ville	City	Ort	Ciudad		
Cessera non utilizzabile dopo	gg	mm	aa			
Carnet non utilizzabile apres	jj	mm	aa	Timbro e firma ente venditor		
Certificate not valid after	dd	mm	yy	Cachet et signature du vendeur		
Die Karte verliert ihre Gültigkeit am	tt	mm	jj	Stamp and signature of vendor		
Certificado no utilizable despues de la fecha	dd	mm	aa	Stampel und Unterschrift des Händlers		
				Sello y firma del ente vendedor		

11 08 04

IVECO aifo

DUPLICATO

N. 0657

GF35B088

CESSERA D'IDENTIFICAZIONE	Tipo motore	Moteur type	Engine type	Motor Typ	Motor tipo	GE8031106.05R901
CARTE D'IDENTIFICATION	Matricola	Matricule	Serial number	Motor Nr.	Matricula	
IDENTIFICATION CARD	Macchina elettrica	Alternateur	Alternator	Generator	Generator	
LISTE	Invertitore	Inverseur	or gearbox	oder Wendegetriebe	o reductora	ME. EC028 VL4 35KVA
CERTIFICADO DE IDENTIFICACIÓN	Matricola	Matricule	Serial number	Motor N.	Matricula	

Code materiale - Code material - Material code Artikel Kodierung - Código material	Descrizione - Description - Description Beschreibung - Description	Code materiale - Code material - Material code Artikel Kodierung - Código material	Descrizione - Description - Description Beschreibung - Description
429240002	SERBATOIO LT. 70	438210019	ALLERME (12-24V-PI)
448060021	RIPARO VENTILATORE	449010045	POMPA SVUOT. OLIO
08021642	TARGHETTA	437410065	M.E. MA. 30/35KVA
461140001	G. MA. MA. 400V	402010001	VALVOLA SFIATO OLIO
430030009	BATTERIA (12V)	448040012	RIPARO COLL. GAS SC
497000126	PORTADOC. GENSET		

 Estensione garanzia componenti principali: v. allegato X03
 Extension de garantie sur principaux composants: voir annexe X03
 Extended Warranty on Major Components: see annex X03
 Erweiterung der Garantie auf die Hauptteilen des Motors: siehe Anlage X03
 Extension de garantia sobre los componentes principales: vease anexo X03

FACSIMILE

GUARANTEE

The application of the AIFO guarantee is governed by the norms of the sales and usage conditions specified by the Factory and stipulated on this guarantee card. In order to claim under guarantee the client must apply to an authorized existing workshop within the dealer assistance network, to which he/she is obliged to show the guarantee card.

DURATION – CONTENT – APPLICATION PROCEDURE

- The Factory guarantees its products, provided they have not been modified (E.G. during OEM assembly), for 12 months from delivery to the client, but not more than 18 months from the dispatch from factory date (Pregnana Milanese) unless the particular conditions detailed on the guarantee certificate detail otherwise.
- For countries in which there is an authorized service assistance organization (see world-wide service network booklet) **the guarantee consists of repair or replacement of any component; the failure of which is proven to be due to original defect in material, workmanship and/or assembly** and is therefore, free of charge both for materials as well as labor performed during normal business hours. The decision to repair or replace the faulty component remains at the unquestionable discretion of the factory and/or its authorized workshop.

The guarantee for countries in which no service organization is listed consists **exclusively** in the free supply, FOB Pregnana Milanese factory, of the pieces, which have proved to be no longer usable due to proven original defect in the material, workmanship and/or assembly. The guarantee is effected by the factory, after prior examination of the faulty material.

- The expenses for travel and accommodation on the part of the personnel who carry out the guarantee work are to be met by the client. The expenses involved in rendering the engine accessible (including the disconnection and reconnection) together with any transport and packing costs both of the defective part and/or any replaced item shall be met by the client.
- The denunciation of the defects should be effected by writing directly to the Selling firm (OEM) within a period of 8 days from when they occur.
- The guarantee consists by right:
 - When the client has not met the contractual payment obligations;
 - When the engines are used in a way which does not conform to the indications give by the Factory (errors of maneuver, overloading, use of fuels, lubricants or/water which are unsuitable, non observance of the maintenance recommendations including those for periods of non utilization, storage, etc.
 - When the fault depends on non-conforming installation or when the engines have undergone modifications or repairs without the approval of the Factory.

The buyer cannot expect the contract to be cancelled or damages compensated in any of the foreseen cases.

- Eventual conditions, which differ from those indicated herein, must be formerly agree each time in writing.
- The dates of the guarantee's commencement and termination must be indicated in the special spaces given on the guarantee card.

The above guarantee does not affect the statutory rights of the consumer which may be subject to the individual laws or acts currently in force within the country in which the sales is contracted.